

KIM JONG IL

**DIE DEMOKRATISCHE
VOLKSREPUBLIK KOREA IST
EIN UNBESIEGBAR MÄCHTIGER
SOZIALISTISCHER STAAT
UNSERER PRÄGUNG**

WERKTÄTIGE DER GANZEN WELT, VEREINIGT EUCH!

KIM JONG IL

**DIE DEMOKRATISCHE
VOLKSREPUBLIK KOREA IST
EIN UNBESIEGBAR MÄCHTIGER
SOZIALISTISCHER STAAT
UNSERER PRÄGUNG**

Erklärung an die Parteizeitung „Rodong Sinmun“
und das Regierungsorgan „Minju Joson“
5. September Juche 97 (2008)

In dieser historischen Zeit, in der unter der Führung der Songun-Revolution durch unsere Partei eine große Glanzperiode des Gedeihens des Vaterlandes eingeleitet wird, begrüßen wir den 60. Jahrestag der Gründung der Demokratischen Volksrepublik Korea, des ruhmreichen Landes Kim Il Sungs.

Der große Führer Genosse Kim Il Sung ist Gründer unserer Republik, Schöpfer des sozialistischen Korea und ewiger Staatspräsident. Mit der Gründung der Republik unter seiner Führung wurde bei der Gestaltung des Schicksals unseres Vaterlandes und Volkes eine grundlegende Wende herbeigeführt.

Dank der eigenständigen Ideen Kim Il Sungs für den Staatsaufbau und seiner geschickten und bewährten Führung wurde unsere Republik als ein in der Geschichte noch nie da gewesenes wahres Land des Volkes und als sozialistisches Vaterland unserer Prägung aufgebaut, gestärkt und weiterentwickelt; unserem Volk, das jahrhundertlang unterdrückt und erniedrigt wurde, wurden in der Geborgenheit der Republik volle Rechte als Herren über Staat und Gesellschaft Sinn und Glück des wahren Lebens zuteil. Die glänzenden Spuren der großen und heiligen Führung Kim Il Sungs sind überall eingeprägt in den mit jedem Tag immer schöner werdenden Bergen und Flüssen des Vaterlandes, auf den weiten Feldern, in den Städten und Dörfern, auf den Straßen und Siedlungen des ganzen Landes, in den ehern gefestigten Verteidigungslinien des Vaterlandes und den Posten an der vordersten Front, in zahlreichen Betrieben, Wirtschafts- und Kultureinrichtungen, ja allen monumentalen Bauwerken. Jede Seite des höchst würdevollen, stolzerfüllten und glücklichen Lebens, das unser

Volk über Generationen und Jahrhunderte hinweg genießt, zeugt von der gütigen väterlichen Liebe und den warmen Tugenden Kim Il Sung.

Zum 60. Jubiläumstag der Republik blicken unsere Parteimitglieder, Armeeingehörigen und Bürger mit erhabenem Gefühl auf die große Geschichte des revolutionären Wirkens und die unvergänglichen Verdienste Kim Il Sung zurück, der sein ganzes Leben für das Vaterland und Volk einsetzte; sie entbieten ihm größten Dank und höchsten Ruhm. Seine unvergänglichen Verdienste um das Vaterland und Volk sind ein für alle Zeiten bestehender Grundstein unseres Vaterlandes und unserer Revolution sowie eine feste Grundlage für den Aufbau einer großen aufblühenden sozialistischen Macht und für die Fortsetzung und Vollendung unserer revolutionären Sache.

Unsere Partei verehrt Kim Il Sung als Sonne des Juche hoch, setzt seine Ideen und Verdienste für den Staatsaufbau fort und entwickelt sie weiter; dadurch bereitet sie den Weg des Vormarsches für den Aufbau eines starken und reichen Vaterlandes im Songun-Zeitalter und den Weg zu neuen Siegen unserer Revolution. Dank der Führungstätigkeit und dem langen Weg unserer Partei für die Songun-Revolution tat sich unsere Republik als starker sozialistischer Staat unserer Prägung mit unbesiegbarer politisch-militärischer Macht majestätisch hervor und demonstriert ihre Autorität und Macht in vollem Maße. Unsere Parteimitglieder, Armeeingehörigen und Bürger sind fest entschlossen, im Sinne des Aufrufes der Partei dieses bedeutungsvolle Jahr als glänzende historische Wende in die Geschichte des Vaterlandes eingehen zu lassen und unter dem Songun-Banner den Aufbau einer großen aufblühenden sozialistischen Macht und die koreanische revolutionäre Sache siegreich zu vollenden.

1

Die 60-jährige Geschichte unserer Republik ist die Geschichte eines großen Kampfes und Sieges, die Geschichte der großen Schöpfung und Umwälzung, in der wir unter der Führung des großen Führers und der großen Partei den Stürmen der Revolution trotzten, die Unabhängigkeit und die Ehre des Vaterlandes verteidigten und ein starkes und aufblühendes sozialistisches Vaterland errichteten.

In der ganzen historischen Periode von der Schaffung der Grundlage für die Staatsgründung und der ersten Periode des Staatsaufbaus bis auf den heutigen Tag, wo eine große aufblühende sozialistische Macht aufgebaut wird, schritt unsere Republik auf dem vom Sieg und Ruhm gekrönten Weg voran, wobei sie in scharfer Konfrontation mit den aggressiven imperialistischen Kräften beispiellose Schwierigkeiten überwinden und Bewährungsproben bestehen musste. Unser Ringen um die Neugestaltung des Vaterlandes und der Gesellschaft war zwar ein harter und schwieriger Kampf, bei dem wir zahlreiche Prüfungen bestehen mussten, doch unser Vaterland bahnte sich einen neuen Weg für die Verwirklichung der antiimperialistischen Souveränität und des sozialistischen Werkes, schuf auf diesem Weg historische Wunder, erwarb sich unvergängliche Verdienste und sammelte wertvolle Erfahrungen. Deshalb erstrahlt die 60-jährige Geschichte unserer Republik und unser sozialistisches Vaterland, ja Songun-Korea demonstriert zurzeit seine Autorität und Macht als Bollwerk der Souveränität und des Sozialismus.

Der von Kim Il Sung organisierte und geführte revolutionäre Kampf gegen Japan war ein historischer revolutionärer Kampf,

der die Basis für die Gründung unserer Republik schuf und die Grundlage für den Aufbau eines sozialistischen Staates legte.

Der revolutionäre Kampf gegen Japan war ein heiliger patriotischer Kampf, um die japanischen Aggressoren, die unser Land mit Waffengewalt besetzten, zu zerschlagen und das Vaterland zu befreien, und ein höchst erbitterter revolutionärer Krieg gegen die bis an die Zähne bewaffnete Aggressionsarmee des japanischen Imperialismus.

Kim Il Sung führte durch 20-jährige blutige Kämpfe den Krieg gegen den japanischen Imperialismus zum Sieg und verwirklichte die historische Sache der Befreiung des Vaterlandes. Im Feuer des revolutionären Kampfes gegen Japan legte er die Richtlinien für den Aufbau einer Volksmacht dar, sammelte wertvolle Erfahrungen und schuf die ruhmreichen revolutionären Traditionen, den immerwährenden Schatz des Vaterlandes und der Revolution.

Der Kampf unserer Partei und unseres Volkes für den Aufbau eines souveränen und unabhängigen Staates im befreiten Vaterland fand in einer sehr komplizierten Situation und schwierigen Bedingungen statt. Mit der Besetzung Südkoreas durch die US-Imperialisten wurde das Land gespalten und die imperialistischen und reaktionären Kräfte im Ausland und in Korea manövrierten in jeder Weise bösartig, um den Kampf unserer Partei und unseres Volkes für die Neugestaltung des Vaterlandes zu durchkreuzen.

Kim Il Sung mobilisierte den erhabenen patriotischen Elan des befreiten koreanischen Volkes und alle patriotischen Kräfte; er vereitelte die Machenschaften der Imperialisten und anderer Reaktionäre, baute im nördlichen Teil des Landes die Volksmacht und reguläre revolutionäre Streitkräfte auf, welche die antijapanischen revolutionären Traditionen fortsetzten. Und er setzte eine Reihe demokratischer Reformen um, schuf somit eine

festen Grundlage für den Aufbau eines souveränen und unabhängigen Staates und gründete auf dieser Basis unsere Republik. Er wirkte durch kluge Führung darauf hin, dass die Machtorgane der Republik gestärkt, die volksverbundene Staats- und Gesellschaftsordnung konsolidiert und weiterentwickelt wurde sowie ihre Vorzüge und Lebenskraft auf allen Gebieten des Staatsaufbaus in hohem Maße zur Geltung kamen.

Der Vaterländische Befreiungskrieg gegen den bewaffneten Überfall der US-Imperialisten war für unsere junge Republik die erste und härteste Prüfung und ein erbitterter Kampf, der über Gedeih und Verderb des Landes und der Nation entschied. Die US-Imperialisten versuchten unter Einsatz ihrer großen Aggressionsarmee und der Truppen von 15 Satellitenstaaten sowie moderner militärischer Ausrüstung und aller anderen Kriegsmittel verzweifelt, unsere Republik in der Wiege zu vernichten. Sie mussten jedoch eine schmachvolle Niederlage hinnehmen.

Unter Führung des stets siegreichen und stählernen Heerführers Kim Il Sung erhoben sich unsere Armee und unser Volk wie ein Mann zum gerechten Vaterländischen Befreiungskrieg und kämpften an der Front und im Hinterland aufopfernd unter Bekundung des unvergleichlichen Heldenmuts der Massen; sie besiegten die Aggressionstruppen des US-Imperialismus, der sich als „Stärkster“ der Welt brüstete, verteidigten ehrenhaft die Freiheit und Unabhängigkeit des Vaterlandes, spornten den antiimperialistischen nationalen Befreiungskampf der unterdrückten Völker an und leisteten große Beiträge zum Schutz des Weltfriedens. Der historische Sieg im Vaterländischen Befreiungskrieg demonstrierte nachhaltig die unbesiegbare Macht unserer Republik, die Stabilität der Staats- und Gesellschaftsordnung, die Siegeszuversicht und den unnachgiebigen Kampfeswillen unserer Armee und unseres Volkes; er zeigte eindeutig, dass keine Kraft ein Volk unterwerfen kann, das sein Schicksal

fest in der Hand hält und sich eng um die Partei und den Führer scharf. Unsere Republik brach den Mythos von der „Stärke“ der US-Imperialisten und bereitete ihnen erstmals in der Geschichte der Welt eine Niederlage. Durch dieses Verdienst, durch diesen Sieg machte Korea sich in der Welt als ein Land von Helden, unsere Armee als Armee von Helden und unser Volk als Volk von Helden berühmt.

Unser Korea, das Vaterland des Juche, vollbrachte sowohl in der militärischen Konfrontation mit den starken imperialistischen Aggressionskräften als auch beim Wiederaufbau nach dem Krieg, in der sozialistischen Revolution und beim sozialistischen Aufbau Wunder- und Neuerertaten. Auf den Trümmerfeldern, nachdem durch den Krieg alles zerstört war, begannen wir aus dem Nichts und führten in der Revolution und beim Aufbau Umwälzungen herbei, die das Jahrhundert kennzeichneten.

Unter der bewährten Führung Kim Il Sung wurde der Nachkriegswiederaufbau in wenigen Jahren abgeschlossen und die landwirtschaftliche Vergenossenschaftlichung und die sozialistische Umgestaltung des privaten Industrie- und Handelssektors auf unsere Art und Weise ohne geringste Abweichung hervorragend vollendet. Dem Aufruf Kim Il Sung folgend unternahm unser Volk einen groß angelegten Chollima-Vormarsch im Geiste dessen, dass es zehn, hundert Schritte tat, während andere einen Schritt taten. Dadurch bewirkte es beim sozialistischen Aufbau einen beispiellos großen revolutionären Aufschwung. Unser Land, das Jahrhunderte lang zurückgeblieben war, wurde durch einen großartigen Kampf für die Schaffung und den Aufbau des Sozialismus zum vorzüglichsten und mächtigsten sozialistischen Land, in dem die Volksmassen im Mittelpunkt stehen, und zu einem starken sozialistischen Staat mit Souveränität, Selbstständigkeit und Selbstschuttfähigkeit entwickelt, von der

Welt als Chollima-Korea gepriesen und als Musterland des Sozialismus bezeichnet.

Das Songun-Zeitalter, eine neue Epoche der koreanischen Revolution, nimmt in der Geschichte unseres Vaterlandes und unserer Revolution einen besonderen Platz ein. Dieses Zeitalter ist eine Periode der großartigen Fortsetzung unseres revolutionären Werkes, in der Kim Il Sung's Ideologie, Führung und Sache fortgeführt werden; es ist eine neue, höhere Stufe der Entwicklung unseres Vaterlandes und unserer Revolution.

Getragen vom erhabenen Willen Kim Il Sung's sah unsere Partei schon früh in der Umgestaltung der ganzen Gesellschaft getreu der Juche-Ideologie ihr höchstes Programm und behielt es unentwegt als die Hauptrichtlinie für ihren eigenen Aufbau und den Aufbau des Staates und der Armee bei. Sie konzentrierte alle Kräfte darauf, sich, den Staat und die Armee zu denen Kim Il Sung's aufzubauen, zu stärken und weiterzuentwickeln sowie Menschen, Gesellschaft und Natur gemäß den Erfordernissen der Juche-Ideologie, des revolutionären Gedankengutes Kim Il Sung's, umzuformen und umzugestalten. Sie legte auch eine feste Grundlage für die Verwirklichung der Umgestaltung der ganzen Gesellschaft getreu der Juche-Ideologie.

In den 90er Jahren des letzten Jahrhunderts veränderte sich die Lage plötzlich, und unser Vaterland und unsere Revolution stießen auf historisch beispiellose Schwierigkeiten und Prüfungen. Den Zusammenbruch des Sozialismus in vielen Ländern der Welt ausnutzend, faselten die Imperialisten und andere Reaktionäre vom „Ende des Sozialismus“ und richteten die Speerspitze ihres Angriffs auf unsere Republik, die das Banner des Sozialismus unverändert hochhält. Wegen ihrer antisozialistischen Umtriebe gegen unsere Republik waren die Souveränität und das Existenzrecht des Landes und der Nation einer

ernsten Gefahr ausgesetzt, wurde unser Land in einen Ort der erbitterten Konfrontation zwischen dem Sozialismus und dem Imperialismus verwandelt; unser Volk stand am Scheideweg des Schicksals, ob es als souveränes Volk leben oder erneut vom Kolonialismus versklavt würde.

Angesichts dieser entstandenen Lage erhob unsere Partei das Banner des Songun, vereitelte mit unbesiegbarer politisch-militärischer Macht die antisozialistischen Machenschaften der Imperialisten und anderen Reaktionäre gegen unsere Republik auf Schritt und Tritt und verteidigte ehrenhaft die Souveränität des Landes, der Nation und unseren Sozialismus. Es ist ein großer Sieg von welthistorischer Bedeutung, dass unser kleines Land allein gegen die imperialistischen und anderen reaktionären Kräfte mit dem US-Imperialismus als Anführer kämpfte und den Staat, die Nation und den Sozialismus verteidigte. Wir haben die aggressiven Machenschaften der US-Imperialisten, die überall in der Welt Gewalt anwenden und willkürlich handeln, niedergehalten und durchkreuzt und in der politisch-militärischen Konfrontation ohne einen Schuss Sieg auf Sie errungen. Dieses Verdienst der Songun-Revolution kann im wahrsten Sinne des Wortes als Wunder aller Wunder gelten.

Auch in den harten Prüfungen des Kampfes zur Verteidigung des Sozialismus erreichten wir auf allen Gebieten der Politik, des Militärs, der Wirtschaft und der Kultur große Umwälzungen. Dank der Führung der Songun-Revolution durch die Partei erlangte unser Land die Stellung einer erhabenen politisch-ideologischen Großmacht und einer erhabenen Militärmacht, bahnte einen Weg des Vormarsches für den Aufbau einer großen aufblühenden Macht und führte eine Wende in der Revolution und beim Aufbau herbei. Unsere Republik hat nun ein grundlegendes Unterpfand für den Aufbau einer großen aufblühenden sozialistischen Macht und die Vollendung der

revolutionären Sache in Korea geschaffen und beschleunigt den Generalmarsch der Songun-Revolution für die Errichtung einer sozialistischen Wirtschaftsmacht.

Das sozialistische Korea, das mit Songun siegt und seine Macht demonstriert, wurde zu einem Leuchtturm der Hoffnung und Siegesbanner für die nach der Souveränität strebenden Völker der Welt.

Die 60-jährige Geschichte der Republik unter der Führung Kim Il Sung und unserer Partei bereitet unserem Volk grenzenlosen Stolz und Würde und bestärkt seine Siegeszuversicht. Unsere Armee und unser Volk schätzen unser sozialistisches Vaterland mehr als das eigene Leben, lieben es über alle Maßen und kämpfen noch tatkräftiger, um unser Land und unsere Heimat zu schützen und erstrahlen zu lassen.

2

Ein großer Führer und eine große Partei errichten einen großen Staat. Wenn der Führer und die Partei groß sind, kann auch ein kleines unterentwickeltes Land zu einem entwickelten Land, ja zu einem autoritativen starken Land werden.

Die Größe der Partei und des Führers besteht eben in ihrer Idee und in ihrer Führung. Da unsere Republik die von Kim Il Sung begründete Juche-Ideologie als Leitideologie angenommen hat und diese Ideologie unter der Führung unserer Partei beim Staatsaufbau und in der staatlichen Tätigkeit umfassend durchsetzt, konnte sie sich zu einem starken sozialistischen Staat unserer Prägung entwickeln, welcher über eine unbesiegbare Macht verfügt.

Die unvergängliche Juche-Ideologie ist eine Weltanschauung, die den Menschen in den Mittelpunkt stellt, eine Ideologie

der Souveränität und eine große Leitideologie unseres Zeitalters, die den Weg zur Verteidigung und Verwirklichung der Souveränität der Volksmassen, des Landes und der Nation wissenschaftlich erhellt. Unsere Republik, welche die große Juche-Ideologie beim Staatsaufbau und in der staatlichen Tätigkeit umsetzt, ist ein sozialistisches Land, das die Volksmassen als das Höchste betrachtet und sie in den Mittelpunkt stellt, ein souveräner sozialistischer Staat mit starkem Juche- und Nationalcharakter und ein unbesiegbar starker sozialistischer Staat, der mit der Macht des Songun jeden auch noch so großen Feind zurückschlägt und allen Schwierigkeiten und Prüfungen trotzt.

Unsere Republik, welche die Volksmassen als Herren des Staates und der Gesellschaft herausstellt, ist wahrhaftig ein Land des Volkes und ein sozialistischer Staat mit den Volksmassen im Mittelpunkt.

Die Volksmassen sind zwar das Subjekt der Geschichte der Gesellschaft, es kommen ihnen jedoch nicht in jeder Gesellschaft und in jedem Land die gleiche Stellung und Rolle zu. Unsere Republik verkörpert die Idee, das Volk als das Höchste zu betrachten, was Kim Il Sung zu seinem Leitspruch machte. Ein Land wie unsere Republik, welche die höchste Stellung und Rolle der Volksmassen sichert, war in der Geschichte noch nie da gewesen. In der genannten Idee ist der erhabene Geist der Liebe zum Volk enthalten, der es erfordert, die Volksmassen als das wertvollste und stärkste Wesen in der Welt herauszustellen, ihnen aufrichtig zu dienen und alle Fragen auf sie gestützt zu lösen.

Das Volk als das Höchste zu betrachten ist das grundlegende Ideal unserer Partei beim Staatsaufbau, die Grundlage aller Richtlinien und Politik, ja der Ausgangspunkt der staatlichen Tätigkeit. Die sozialistische Staats- und Gesellschaftsordnung unserer Republik, die Gesetze des Staates wie die Sozialisti-

sche Verfassung, alle Richtlinien und Politik der Partei und des Staates sowie all ihr Handeln sind durchweg darauf ausgerichtet, die souveränen Rechte und Interessen der Volksmassen zu verfechten und zu gewährleisten. Das Fundament des Sozialismus ist das Volk, und unsere Politik, welche die Interessen des Volkes an die erste Stelle stellt, ist eine wahrhafte sozialistische Politik und eine Politik der grenzenlosen Liebe und des Vertrauens zum Volk, ja eine erhabene Politik der Fürsorge. Jede Richtlinie und Politik unserer Partei und der Macht unserer Republik spiegeln den Willen und die Forderungen der Volksmassen wider und werden durch ihren selbstbewussten Elan und Kampf erfolgreich verwirklicht. In unserem Land wird die Erhöhung des Volkswohlstandes als oberstes Prinzip der Tätigkeit der Partei und des Staates in den Vordergrund gestellt und die Losung „Dem Volk dienen!“ in der staatlichen Tätigkeit durchweg verwirklicht; die Interessen des Volkes zu verletzen, über das Volk zu herrschen, Autorität zu missbrauchen und dem Bürokratismus nachzugehen – werden auf keinen Fall zugelassen. Bei uns gelten die Volksmassen als das Wertvollste; die Staatsbezeichnung, die Namen der Armee und der Sicherheitsorgane und monumentaler Bauwerke sowie verschiedene Ehrentitel sind mit dem Wort „Volk“ verbunden. Das symbolisiert klar den volksverbundenen Charakter unseres Staates, unserer Ordnung und unserer Politik.

In der Geborgenheit des sozialistischen Vaterlandes, in dessen Mittelpunkt die Volksmassen stehen, nimmt unser Volk die Stellung als Herr des Staates und der Gesellschaft ein, erfreut sich eines sinnvollen und glücklichen Lebens und wird seiner Verantwortung und herrschenden Rolle gerecht. Jeder Bürger ist ausnahmslos mit gleichen Rechten an der Machtausübung und staatlichen Verwaltung beteiligt und genießt im Rahmen einer bestimmten politischen Organisation ein wertvolles poli-

tisches Leben. In unserem Land kümmert sich der Staat in Eigenverantwortung um den Lebensstandard, und dank verschiedener volksverbundener Maßnahmen, darunter des kostenlosen Bildungssystems und der unentgeltlichen medizinischen Behandlung, lernen alle Bürger nach Herzenslust, fördern ihre Gesundheit und erfreuen sich eines revolutionären und optimistischen kulturell-emotionalen Lebens. Auch unter den schweren Bedingungen des allgemeinen Mangels schenken unsere Partei und unser Staat heute dem Lebensstandard vorrangige Aufmerksamkeit, konzentrieren alle Kräfte auf die Stabilisierung und Verbesserung des Lebensstandards und beschleunigen noch tatkräftiger den Aufbau einer sozialistischen Wirtschaftsmacht, um unserem Volk in naher Zukunft ein wohlhabendes Leben zu gewähren, sodass es niemanden in der Welt beneiden muss. Das souveräne und schöpferische Leben, das unser Volk im Schoß der Republik genießt, ist ein fürwahr würdevolles, sinnvolles und glückliches menschliches Leben, das in der kapitalistischen Gesellschaft völlig undenkbar ist.

Unsere Partei und unsere Republik sind die vertrauteste mütterliche Partei und das mütterliche Vaterland, die unser Volk mit Liebe und Vertrauen führen, umsorgen und sein Schicksal verteidigen, und die Geborgenheit der Partei und des Vaterlandes ist die Wiege des wahren Lebens und Glücks des Volkes. Deshalb vertraute und folgte unser Volk in Tagen des Glücks wie auch in harten Bewährungsproben unbeirrbar unserer Partei und Republik, verteidigte, eng geschart um die Partei, unser Land und unser Vaterland unter dem Einsatz des Lebens und rang heroisch um das Aufblühen und Gedeihen des Vaterlandes.

Die einmütige Geschlossenheit der ganzen Gesellschaft, die dank Kim Il Sung's angeborener Liebe und ebensolchen Vertrauens zum Volk und der Führung unserer Partei, die seine Ideen und Intentionen unverändert fortführt, nur in unserem

sozialistischen Vaterland ausgezeichnet verwirklicht wurde, ist das wertvollste Verdienst um den Staatsaufbau und wahrhaftig ein rühmenswertes Antlitz unserer Gesellschaft, das in der Welt seinesgleichen sucht. Partei und Führer lieben und umsorgen das Volk grenzenlos, das Volk vertraut ihnen absolut und unterstützt sie getreulich. Auf der Grundlage dieser revolutionären Kameradschaft und der Beziehungen, die so unzertrennlich wie Blutsverwandtschaft sind, kam selbst unter den komplizierten und schwierigsten Verhältnissen die einmütige Geschlossenheit von Führer, Partei und Massen zu Stande und erfuhr eine Weiterentwicklung; die ganze Gesellschaft wurde zu einer großen einträchtigen Familie, in der jeder einander hilft und einander mitreißt. Unsere einmütige Geschlossenheit hat sich als eine Einheit von einem Herzen und einer Seele, bei der die ganze Partei, die ganze Armee und das gesamte Volk auf der Basis einer Idee und einer Überzeugung, der Kameradschaft und der revolutionären Pflichttreue eisern um die Führungsspitze der Revolution geschart sind, auf einer neuen Stufe weiter gefestigt, und keine Kraft vermag diese eiserne Geschlossenheit zu zerbrechen. Unsere einmütige Geschlossenheit ist ein grundlegendes Unterpfand der Festigkeit und der sozialen Stabilität unserer sozialistischen Ordnung, eine unerschöpfliche Quelle der unbesiegbaren Macht des sozialistischen Vaterlandes und eine mächtige Triebkraft für den siegreichen Fortschritt der Revolution und den Aufbau eines aufblühenden Vaterlandes.

Die US-Imperialisten fürchten vor allem unsere einmütige Geschlossenheit, bei der die Armee und das Volk eng um die große Partei geschart sind, und greifen zu allen möglichen Umtrieben, um diese Verbundenheit zu zerstören. Sie und ihre willfährigen Handlanger klammern sich einerseits noch immer an aggressive militärische Machenschaften und versuchen andererseits unter dem Aushängeschild der „Menschenrechte“

und der „Demokratie“, uns etwas anzutun. Aber das ist nichts als Wahnfantasien. Der „Schutz der Menschenrechte“ und die „Demokratie“, von denen die Imperialisten und andere Reaktionäre schwätzen, sind Sophistereien zur Vertuschung ihrer Interventionen gegen andere Länder und ihrer auf die Vormacht gerichteten Machenschaften. Ihr Versuch, unsere Republik, das Vaterland des Volkes, und unsere Gesellschaft der einmütigen Geschlossenheit mit solchen Hirngespinsten und Sophistereien zu verunglimpfen und in den Schmutz zu ziehen, ist unerhört, löst bei unserem Volk nur einhellige Empörung aus und ist völlig inakzeptabel.

Der Staat unseres großen Volkes, der absolute Unterstützung und Vertrauen sowie die herzliche Liebe der Volksmassen genießt, der Sozialismus unserer Prägung, in dessen Mittelpunkt die Volksmassen stehen, wird alle Stürme und Prüfungen überstehen und sein erhabenes Ansehen und seine würdevolle Macht grenzenlos erstrahlen lassen.

Unsere Republik ist ein souveräner sozialistischer Staat, der bei seinem Aufbau und seinem Handeln den Juche-Charakter unentwegt bewahrt und den nationalen Charakter aktiv zum Tragen bringt.

Der Juche- und der Nationalcharakter sind eben Souveränität und Leben des Landes, der Nation und der Volksmassen. Da der Kampf der Volksmassen für die Souveränität im Rahmen eines Landes oder einer Nation stattfindet, müssen die Revolution und der Aufbau jedes Landes von seiner Partei, seiner Macht und den Volksmassen als Herren souverän und schöpferisch durchgeführt werden. Nur wenn man in der Revolution und beim Aufbau die beiden genannten Merkmale behauptet und an der Linie der Souveränität festhält, ist es möglich, die Souveränität des Landes und der Nation zu verteidigen, die selbstständige Entwicklung zu sichern und die Souveränität der

Volksmassen erfolgreich zu verwirklichen.

Kim Il Sung legte erstmals in der Geschichte die eigene schöpferische Idee über den Juche- und den nationalen Charakter und die Linie der Souveränität dar, bahnte den Weg zur souveränen Entwicklung der koreanischen Revolution und leitete mit stählernem Glauben und Willen sowie bewährter Führung dazu an, dass in der Revolution und beim Aufbau unser Prinzip und die Linie der Souveränität konsequent bewahrt wurden. Unsere Partei und unser Staat machten es bei Unterstützung der Ideen Kim Il Sungs über den Staatsaufbau zum Grundprinzip für die Realisierung der souveränen Sache der Volksmassen und des sozialistischen Werkes, den Juche- und den Nationalcharakter zu behaupten und sich an die Linie der Souveränität zu halten, und setzten dies unbeirrt durch. Dadurch gelang es ihnen, unser Land zum autoritativsten und würdevollsten souveränen Land, zu einem sozialistischen Staat der hehren Liebe zu Volk und Nation erstehen zu lassen.

Wir lösten alle Fragen, die sich beim Aufbau und der Tätigkeit des Staates sowie in der Revolution und beim Aufbau stellten, nach unserem Gedankengut, unserer Überzeugung, unserem Entschluss und Willen im Einklang mit den realen Verhältnissen unseres Landes und den Interessen unserer Revolution, vom Prinzip des Schaffens aus eigener Kraft ausgehend, mit eigener Kraft und auf unsere Weise. Wir bewahrten in allen Bereichen – Politik, Wirtschaft, Militär, Kultur und auswärtige Beziehungen – unerschütterlich unser Prinzip, die Haltung der Souveränität, und bekämpften so Kriecherei, Dogmatismus und alle Vorstellungen, auf äußere Kräfte angewiesen zu sein, und wiesen die Einmischungen und den Druck der Imperialisten, Reaktionäre und aller anderen fremden Kräfte entschieden zurück. Wir erledigen alles mit Fug und Recht getreu unserer Ideologie, unseren Forderungen und Interessen und nach unse-

rem Entschluss und Willen, unabhängig von überkommenen Theorien und Formeln und unabhängig davon, wer uns was nachsagt. Unsere Partei hat schon früh die Losung „Auf unsere Art und Weise leben!“ ausgegeben. Eben das ist Juche, Souveränität und Schaffen aus eigener Kraft, worin unsere Würde, unser Stolz und unsere Ehre bestehen.

Kim Il Sung legte von unserem Standpunkt aus das Wesen der nationalen Frage sowie die Stellung und Rolle der Nation in der gesellschaftlichen Entwicklung wissenschaftlich neu dar und verknüpfte auf dieser Grundlage den Klassencharakter eng mit dem Nationalcharakter und den Sozialismus eng mit dem Schicksal der Nation; so erreichte er, dass in der Revolution und beim Aufbau unter Wahrung des Klassencharakters der nationale Charakter zur Geltung kommt, und bereitete den Weg, mit dem Fortschritt des Sozialismus das Aufblühen und Gedeihen der Nation herbeizuführen.

Unsere Partei und unser Staat schätzen gemäß den Ideen und Theorien Kim Il Sungs über die nationale Frage in der Revolution, beim Aufbau und in allen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens den nationalen Charakter hoch und bringen ihn aktiv zum Tragen. Da jeder Mensch sowohl einer Klasse als auch einer Nation angehört, ist er neben dem Klassencharakter auch vom nationalen Charakter und hat neben den klassenmäßigen Forderungen auch nationale Forderungen. Wenn der nationale Charakter und die nationalen Forderungen ignoriert und unterdrückt werden, ist es ausgeschlossen, die breiten Volksmassen und alle patriotischen Kräfte zusammenzuschließen, einen wirklich souveränen und unabhängigen Staat aufzubauen und die Souveränität der Volksmassen, die sozialistische Sache, erfolgreich zu verwirklichen.

Wir sind eine ruhmreiche Nation mit einer 5000 Jahre langen Geschichte und glänzender Kultur. Der nationale Charakter

unseres Volkes verkörpert Klugheit und Begabung, starke Gesinnung, patriotischen Geist und hervorragende nationale Kulturtraditionen. Unsere Partei und unser Staat machten es zu einer wichtigen Politik, die vortrefflichen und guten Traditionen unserer Nation zu schätzen und optimal zur Geltung zu bringen, und setzten sie konsequent durch. Wir sind dabei, die historisch ererbten Vorzüge unserer Nation aufleben zu lassen und mit dem Voranschreiten der Zeit und der Revolution neue Vorzüge zu schaffen und auf dieser Grundlage die Bevölkerung im Geiste der Priorität der koreanischen Nation, nach dem unser Führer, unsere Partei, unsere Ideologie und unsere Gesellschaftsordnung am besten seien, zu erziehen und der Größe unserer Nation weiteren Glanz zu verleihen.

Bei unserem sozialistischen Werk geht es darum, die Souveränität der Arbeiterklasse und der anderen werktätigen Volksmassen zu verwirklichen, zugleich die Souveränität des Landes und der Nation zu sichern und Aufblühen und Gedeihen der Nation zu erzielen. Unsere Partei und unser Staat brachten den Aufbau des Sozialismus zügig voran, verhalfen der Vortrefflichkeit unserer Nation zur Ausstrahlung und schufen eine neue Geschichte des nationalen Gedeihens.

Unter der Führung Kim Il Sung und der großen Partei behaupteten wir in der Revolution und beim Aufbau den Juche-Charakter und brachten den Nationalcharakter zur Geltung. Dadurch konnten jegliche Einmischungen und jeglicher Druck der Imperialisten und anderer Reaktionäre keine Wirkung bei uns haben und opportunistische ideologische Strömungen verschiedener Schattierungen, allen voran der moderne Revisionismus, nicht in unser Inneres eindringen. Unter unseren Bürgern erhöhten sich die nationale Würde, das nationale Selbstwertgefühl, das nationale Bewusstsein der souveränen Entscheidung und das Selbstgefühl außerordentlich, und der Geist des sozialis-

tischen Patriotismus kam stärker zum Tragen. Unsere Republik, die unter dem Banner der Juche-Ideologie erstarkte und sich weiterentwickelte, rühmt sich als sozialistisches Land, in dem die Volksmassen im Mittelpunkt stehen und das das klassenmäßige, das revolutionäre Prinzip konsequent verkörpert, zugleich als ein sozialistischer Staat mit starkem Juche- und Nationalcharakter, der souverän, selbstständig und zum Selbstschutz fähig ist, und als ein wahres Vaterland der ganzen Nation. Unser Vaterland, der Sozialismus unserer Prägung, stand auch inmitten der weltweiten politischen Erschütterungen felsenfest und wird heute wie auch morgen den Weg seiner Entwicklung, den des Juche, beschreiten und dabei Sieg auf Sieg erringen.

Zurzeit verleumden und verunglimpfen die Imperialisten und andere Reaktionäre unsere Republik, das Vaterland des Juche, als „abgeschottet“ und „isoliert“ und versuchen vergeblich, um uns zu „Reformen“ und „Öffnung“ zu verleiten. Wir haben die Tür des Landes niemals verschlossen und unterhalten in gegenseitiger Achtung gute Beziehungen mit zahlreichen Ländern und Milliarden Menschen der Welt. Was Reformen betrifft, so haben wir schon vor Jahrzehnten die überkommene Gesellschaftsordnung revolutionär umgestaltet, erneuern weiterhin alles Alte und Rückständige und schaffen ständig Neues. In Wirklichkeit sind es die Imperialisten und andere Reaktionäre, die unser Land anfeinden, zu blockieren und zu isolieren versuchen. Auch ihr Gefasel von „Reformen“ und „Öffnung“ sind aggressive und zersetzerische Machenschaften zum Sturz des Sozialismus unserer Prägung. Diese Umtriebe verschlechtern nur die Beziehungen zu uns und sind zum Scheitern verdammt.

Unsere Republik ist ein unbesiegt starker sozialistischer Staat, der mittels der Songun-Politik seine Macht veranschaulicht.

Die Geschichte des revolutionären Wirkens Kim Il Sung

und unserer Partei ist eine Chronik der Führung der Songun-Revolution, und unser Vaterland und unsere Revolution demonstrierten unter dem Songun-Banner ihre unbesiegbare Macht und bahnten den Weg des Sieges und des Ruhmes. Kim Il Sung befreite mit der Songun-Idee unser Vaterland und garantierte militärisch dessen Souveränität, Unabhängigkeit, Stärkung und Weiterentwicklung. Unsere Partei unterstützte schon früh die Idee und Linie des Songun von Kim Il Sung, hielt die Parteiarbeit und das Militärwesen als Hauptsache fest im Griff, konzentrierte ihre Kraft darauf, unsere revolutionäre Streitmacht politisch-ideologisch und militärtechnisch zu festigen, und schuf so ein solides Fundament für die Entwicklung ihrer Führung für die Songun-Revolution auf eine neue, höhere Stufe.

Die revolutionäre Songun-Linie, die Songun-Politik, die unsere Partei heute verfolgt, ist eine große revolutionäre Richtlinie unserer Epoche und ein vorrangiger sozialistischer politischer Stil, der das Militärwesen als allererste Staatsangelegenheit in den Vordergrund stellt, die Volksarmee umfassend stärkt, somit das Vaterland, die Revolution und den Sozialismus verteidigt, das Subjekt der Revolution mit der Volksarmee als Kern und Hauptformation verstärkt und den Aufbau des Sozialismus insgesamt energisch voranbringt. Wir haben auch im System der staatlichen Verwaltung die Befugnisse des Verteidigungskomitees erhöht und ein System errichtet, in dem das Verteidigungskomitee die gesamte Arbeit der Landesverteidigung anleitet und verwaltet. So haben wir erreicht, dass die gesamte Arbeit in der Revolution und beim Aufbau konsequent nach dem Prinzip der Bevorzugung des Militärwesens erfolgt. Unsere Songun-Politik hat ihre Wurzeln in der Juche-Ideologie, in ihr sind unsere revolutionären Prinzipien, Strategie und Taktik, unsere Führungsmethoden und -kunst umfassend verkörpert und zusammengefasst;

deshalb ist sie das stets siegreiche Banner unseres Vaterlandes und unserer Revolution und das allmächtige Schwert der Revolution und des Aufbaus.

Die militärische Kraft ist die mächtigste Kraft in der nationalen Stärke. Unser antiimperialistischer und antiamerikanischer Kampf entbrennt zwar erbittert an allen Fronten der Politik, des Militärwesens, der Wirtschaft, Ideologie und Kultur, aber die Hauptfront, an der das Schicksal des Landes und der Nation entschieden wird, ist die antiimperialistische militärische Front. Die Auseinandersetzung mit den aggressiven imperialistischen Kräften ist ihrem Wesen nach eine Kraftprobe, und bei den Imperialisten kann man nur mit starker Kraft durchkommen. Ohne eigene Kraft, ohne eine starke, zum Selbstschutz fähige militärische Kraft kann man weder den Imperialismus besiegen noch die Partei und den Staat verteidigen, noch die Sicherheit des Volkes schützen; das ist die nackte Wirklichkeit von heute.

Unsere Partei verstärkte und entwickelte mit ihrer revolutionären Songun-Führung und ihrer Songun-Politik die Volksarmee zu einer Armee der Partei und des Führers, zu einer unbesiegbaren revolutionären Streitmacht. In der Volksarmee bestehen das einheitliche Führungssystem der Partei, das Armeeführungssystem des Obersten Befehlshabers und eine revolutionäre Atmosphäre, und die ganze Armee, angefangen vom Obersten Befehlshaber bis hin zu den einfachen Soldaten, bildet ein auf der revolutionären Kameradschaft basierendes in sich vollendetes Ganzes. Alle Offiziere und Soldaten der Volksarmee wuchsen stark in Ideologie und Überzeugung heran und die Armee wurde zu einer unbesiegbaren Streitmacht, die sich Strategie und Taktik unserer Art angeeignet hat und über moderne militärische Ausrüstung verfügt. Unsere eigenständige Verteidigungsindustrie ist nun im Stande, alle modernen schlagkräftigen Waffen, militärische Ausrüstung und

Mittel herzustellen. In der ganzen Gesellschaft herrscht eine Atmosphäre, das Schwergewicht auf das Militärwesen zu legen, wodurch die Bewaffnung des gesamten Volkes und die Verwandlung des ganzen Landes in eine Festung auf einem höheren Niveau verwirklicht werden.

Dank der Songun-Politik konnte unsere Republik allen Herausforderungen und Machenschaften der Imperialisten und anderer Reaktionäre zur Isolierung und Strangulierung Einhalt gebieten und sie vereiteln sowie die unbesiegbare militärische Macht vor aller Welt demonstrieren. Unser sozialistisches Vaterland, Songun-Korea, ragt als militärisch starkes Land der Welt empor, das keine aggressive Macht anzutasten wagt.

Dank der Führung der Songun-Revolution durch die Partei und dank der Songun-Politik wurde die politisch-ideologische Basis unserer Republik monolithisch gefestigt und vollzogen sich an der Front der Wirtschaft und Kultur große Innovationen. Auf dem Weg von Songun erreichten unsere Armee und unser Volk, durch den revolutionären Soldatengeist und Kampfelan in Ideologie und Kampfatmosfera ein geworden, hervorragend ihre große Geschlossenheit, und die politisch-ideologische Macht des Vaterlandes und der Revolution erstarkte unvergleichlich. Unter der Songun-Führung durch die Partei bewältigten sie, ein Herz und eine Seele geworden, die gesamte Arbeit des sozialistischen Aufbaus auf revolutionäre und kämpferische Weise; dadurch erfolgte die groß angelegte Umgestaltung der Natur, die das Aussehen des Landes veränderte, entstanden zahlreiche monumentale Bauwerke, erfuhren Wissenschaft und Technik eine sprunghafte Entwicklung und wurde eine neue Blütezeit von Kultur und Kunst in der Songun-Epoche eingeleitet.

Dank unserer Politik für die Vereinigung des Vaterlandes auf Grundlage der Songun-Politik und der gemeinsamen Anstren-

gungen unserer Nation wurden die Gemeinsame Nord-Süd-Erklärung vom 15. Juni 2000 und die Nord-Süd-Deklaration vom 4. Oktober 2007 angenommen und veröffentlicht, wodurch sich eine Wendephase für die Vereinigung des Vaterlandes auftrat. Im Norden, im Süden und im Ausland stieg der Drang der ganzen Nation zur selbstständigen Vereinigung beispiellos an, und unter dem Banner „Durch unsere Nation selbst“ erweiterte und entwickelte sich die Bewegung für die Vereinigung des Vaterlandes zu einer gesamtnationalen Bewegung weiter.

Unsere Songun-Politik, die gegen die Invasion und Kriegspolitik der Imperialisten auftritt und die Souveränität des Landes und der Nation verteidigt, findet bei den fortschrittlichen Völkern der Welt große Zustimmung und trägt aktiv zum Weltfrieden und zur Sache der Souveränität der Menschheit bei. Dank der Songun-Politik und unserer souveränen Außenpolitik wuchsen die Autorität und Einflusskraft unserer Republik international beispiellos und wurden ihre auswärtigen Beziehungen rasch ausgebaut und weiterentwickelt.

Die DVRK wurde unter der Führung Kim Il Sung und unserer Partei als sozialistischer Staat unserer Prägung mit unbesiegbarer Macht errichtet, gefestigt und weiterentwickelt; sie schlug alle Widrigkeiten der Geschichte zurück und errang große Siege und Umwälzungen, welche die Welt in Verwunderung versetzen. Unser Volk liebt von Herzen das ruhmreiche Land Kim Il Sung, das sozialistische Korea, das wegen Juche und Songun erstrahlt, als großes mütterliches Vaterland und unterstützt es aktiv und unsere zig Millionen Landsleute sehen in ihm voller Stolz Würde und Ehre der ganzen Nation und ein Bollwerk für die Vereinigung des Vaterlandes. Die DVRK demonstriert ihre Macht als großes sozialistisches Land, das die Aufmerksamkeit der Welt auf sich lenkt und die Herzen aller Menschen an sich zieht.

3

Unsere Republik legte unter dem hoch erhobenen Banner der Juche-Ideologie und dem erhobenen Banner des Songun einen weiten Weg der Revolution zurück, doch unsere Revolution ist noch nicht vollendet. Es obliegt uns, auf dem Boden des Vaterlandes eine große aufblühende und gedeihende sozialistische Macht zu errichten und durch den Zusammenschluss der ganzen Nation die Sache der Vereinigung des Vaterlandes zu verwirklichen. Wir sollten gemeinsam mit allen nach Souveränität strebenden Ländern und progressiven Völkern aktiv darum ringen, den Weltfrieden zu schützen und die Sache der Souveränität der Menschheit zu realisieren.

Getreu dem lebenslangen Wunsch des Präsidenten Kim Il Sung eine große aufblühende sozialistische Macht aufzubauen – das ist die hehre Aufgabe, die unsere Partei und unser Staat vor der Epoche und Revolution übernommen haben. Die ganze Partei, die ganze Armee und das ganze Volk haben unter der Führung der Songun-Revolution durch unsere Partei voller Siegeszuversicht den Generalmarsch der Songun-Revolution für den Aufbau einer großen aufblühenden Macht dynamisch zu beschleunigen.

Vor allem muss die politisch-ideologische Basis des sozialistischen Vaterlandes weiter gefestigt werden.

Die Macht des Sozialismus ist die politisch-ideologische Macht, und die Konsolidierung der politisch-ideologischen Basis des sozialistischen Vaterlandes ist eine unumgängliche Forderung des Aufbaus einer großen aufblühenden Macht. Es gilt, im Einklang mit der sich vertiefenden und weiterentwickelnden Revolution und Aufbauarbeit intensiv ideologische Arbeit zu leisten, dadurch die unerschöpfliche Geisteskraft unserer Armee

und unseres Volkes zur allseitigen Entfaltung zu bringen und das würdevolle Ansehen des sozialistischen Korea als politisch-ideologische Großmacht nachhaltig zu demonstrieren.

Wir sollten unter den Kadern, Parteimitgliedern und anderen Werktätigen die Erziehung im Geiste der Juche-Ideologie und der Songun-Idee weiterhin intensivieren, damit sie auf revolutionäre und kämpferische Weise arbeiten und leben, wie es sich für revolutionäre Streiter der neuen Zeit unserer Revolution, der Songun-Epoche, geziemt. Die klassenmäßige Erziehung, die Erziehung im Geiste der Revolution und des Sozialismus und verschiedene andere Erziehungstätigkeiten sind tief schürfender und substanzieller durchzuführen, damit sich Kader, Parteimitglieder und alle anderen Werktätigen hohes Klassen- und revolutionäres Bewusstsein, unerschütterlichen Glauben an den Sozialismus und sozialistischen patriotischen Geist zu Eigen machen.

Die einmütige Geschlossenheit der revolutionären Reihen ist eiserner denn je zu stabilisieren. Der Wesenskern unserer einhelligen Geschlossenheit ist die Führungsspitze der Revolution. Kader und Parteimitglieder, Armeeangehörige und das Volk sollen vom klaren Geist des todesmutigen Schutzes des Führers durchdrungen sein und die Führungsspitze der Revolution politisch-ideologisch und mit dem Leben verteidigen. Alle Offiziere und Soldaten der Volksarmee und das gesamte Volk sollen sich im Denken und Wollen sowie hinsichtlich der moralischen Pflichttreue enger denn je um unsere Partei scharen und die Ideen und Führung der Partei in Treue unterstützen.

Während die einmütige Geschlossenheit die Hauptsache der Revolution ist, stellt die Volksstimmung die Hauptsache der einmütigen Geschlossenheit dar. Die Volksstimmung muss im Griff gehalten, die Arbeit mit den Menschen verbessert und somit die einhellige Geschlossenheit unserer revolutionären Formation unablässig gefestigt und weiterentwickelt werden.

Es ist unumgänglich, hohe Wachsamkeit gegenüber den Umtrieben der Feinde walten zu lassen, die unsere politisch-ideologische Grundlage zu zerstören und die einmütige Geschlossenheit zu untergraben versuchen, und diesen Feinden entschieden entgegenzutreten. Es erweist sich als nötig, entschlossen um die Vereitelung der Machenschaften der Imperialisten und anderer Reaktionäre zur ideologisch-kulturellen Unterwanderung und ihrer hinterlistigen psychologischen Kriegsführung zu ringen und den ideologischen Kampf zu verstärken, damit nicht die geringsten Elemente bürgerlicher Ideologie und Lebensführung bei uns eindringen.

Unter dem Songun-Banner ist weiterhin großes Gewicht auf die Festigung der Kraft der Landesverteidigung zu legen, die das Selbstbestimmungs- und Existenzrecht des Songun-Korea darstellt und seine Autorität, Würde und sein Schicksal bedeutet. Die Konsolidierung der Wehrkraft des Landes ist eine Voraussetzung dafür, die Sicherheit des Vaterlandes und des Volkes zu schützen und den Aufbau einer großen aufblühenden sozialistischen Macht stets militärisch zu garantieren.

Die Volksarmee ist die Hauptformation unserer Revolution und die Kraft, die den Kern zum Schutz des Vaterlandes bildet. Das Um und Auf in unserer Songun-Politik besteht darin, dem Militärwesen den Vorrang einzuräumen und die Volksarmee zu stärken.

Das Wichtigste ist hierbei, in der Volksarmee das einheitliche Führungssystem des Obersten Befehlshabers und sein System der Befehlsführung mit aller Konsequenz durchzusetzen. Die ganze Armee ist dazu anzuhalten, das Gedankengut und die Führung des Obersten Befehlshabers getreulich zu unterstützen, sein Schicksal zu teilen und auf seine Befehle und Anordnungen hin wie ein Mann zu handeln.

Unsere Volksarmee ist in politisch-ideologischer und militär-

technischer Hinsicht noch zuverlässiger vorzubereiten. Die parteipolitische Arbeit in der Volksarmee ist zu intensivieren, damit alle Armeeingehörige die politisch-ideologischen Qualitäten als Angehörige der Armee der Partei und des Führers und des Obersten Befehlshabers in sich vereinen und damit die guten Charakterzüge der auf revolutionärer Kameradschaft gründenden Einheit von Offizieren und Soldaten noch stärker zum Tragen kommen. Unter Führung der Partei sollen Armee und Volk auf dem Weg des Songun Schicksal, Leben und Gefahren teilen und ihren großen Zusammenschluss weiter konsolidieren und entwickeln. Es ist unerlässlich, den Ausbildungskurs der Partei ohne Wenn und Aber durchzusetzen, mithin alle Armeeingehörigen zu Kämpfern heranzubilden, die sich die Strategie und Taktik und die Kampfmethoden unserer Prägung angeeignet haben, in den wirklichen Gefechten sie geschickt anzuwenden verstehen und von denen jeder fähig ist, hundert Gegner zu schlagen, und die Waffenausstattung der Volksarmee auf der Grundlage der neuesten Wissenschaft und Technik ununterbrochen zu modernisieren. Die Offiziere und Soldaten der Volksarmee sind verpflichtet, sich der Wichtigkeit ihrer Aufgabe vor Partei und Revolution, Vaterland und Volk zutiefst bewusst zu sein, die Verteidigungslinien des Vaterlandes wie einen ehernen Wall zu schützen und eine bahnbrechende Rolle beim sozialistischen Aufbau wahrzunehmen.

In der ganzen Gesellschaft ist eine Atmosphäre herzustellen, in der auf das Militärwesen Wert gelegt wird, sodass alle Menschen sich aufrichtig mit dem Militärwesen vertraut machen und die ganze Partei, der ganze Staat und das gesamte Volk konsequente Vorbereitungen für den Kriegsfall treffen; durch die Intensivierung des Aufbaus der Landesverteidigung ist das ganze Land in eine uneinnehmbare Festung zu verwandeln.

Es ist notwendig, den sozialistischen Wirtschaftsaufbau

energisch zu beschleunigen und unser Land dadurch zu einer Wirtschaftsmacht zu machen.

Der wirtschaftliche Aufbau ist derzeit die Hauptfront der Offensive für die Errichtung einer großen aufblühenden Macht. Der Aufbau unseres Landes zu einer sozialistischen Wirtschaftsmacht durch beschleunigten wirtschaftlichen Aufbau macht es möglich, die politische und militärische Macht von Songun-Korea zu festigen, das Land reicher und stärker zu machen und den Lebensstandard des Volkes beträchtlich zu heben. Wir haben uns das grandiose Ziel gesetzt, im Jahr 2012, in dem sich der Geburtstag des Präsidenten Kim Il Sung zum 100. Male jährt, das Tor der großen aufblühenden Macht zu öffnen. Zur Erreichung dieses Ziels müssen wir beim sozialistischen wirtschaftlichen Aufbau eine revolutionäre Wende herbeiführen, somit die Wirtschaftskraft des Landes festigen und die Probleme bezüglich des Lebensstandards des Volkes lösen. Die ganze Partei, der ganze Staat und das gesamte Volk sollen sich erheben und einen Generalangriff und Kampf für die Beschleunigung des wirtschaftlichen Aufbaus entfalten.

Die von unserer Partei dargelegte Linie für den wirtschaftlichen Aufbau im Songun-Zeitalter ist konsequent in die Tat umzusetzen, um beim wirtschaftlichen Aufbau einen revolutionären Umschwung zu bewirken. Uns obliegt es, entsprechend der obigen Linie der Partei die Verteidigungsindustrie vorrangig zu entwickeln, die Leichtindustrie und die Landwirtschaft gleichzeitig voranzubringen und so eine epochale Wende in der Verbesserung des Volkslebens zu Stande zu bringen. Die Bevorzugung der Vorlaufbereiche der Volkswirtschaft, der verschiedenen Zweige der Grundstoffindustrie, ist der Schlüssel für die gleichzeitige rapide Weiterentwicklung der Verteidigungs- und Leichtindustrie und der Landwirtschaft. Es gilt, die Kraft des Staates auf die Vorlaufbereiche der Volkswirtschaft,

die verschiedenen Zweige der Grundstoffindustrie, zu konzentrieren, dadurch die Elektroenergie-, Kohle- und metallurgische Industrie sowie das Eisenbahnwesen auf Vordermann zu bringen und somit einen breiten Weg zum Marsch des Aufbaus einer Wirtschaftsmacht zu bahnen. Wir müssen der Linie der Partei, großen Wert auf Wissenschaft und Technik zu legen, zu einem entscheidenden Durchbruch verhelfen, dadurch Bereiche der neuesten Wissenschaft und Spitzentechnik erschließen sowie die Wissenschaft und Technik des Landes auf einen hohen Stand bringen. In allen Zweigen der Volkswirtschaft muss die Modernisierung der Fabriken und anderen Betriebe entsprechend dem Gebot des Zeitalters der IT-Industrie auf der Grundlage der neuesten Wissenschaft und Technik aktiv vorangetrieben werden.

Die sozialistische Wirtschaftsführung ist zu verbessern und zu intensivieren. Hierbei geht es darum, unbeirrbar die Prinzipien des Sozialismus zu wahren, die kollektiven Verwaltungsmethoden folgerichtig anzuwenden, die zentralistische und einheitliche Leitung des Staates zu verstärken und auf dieser Basis die schöpferische Initiative der unteren Einheiten stark zur Entfaltung zu bringen. Wir müssen nach dem Prinzip des Schaffens aus eigener Kraft alle Potenziale und inneren Reserven maximal mobilisieren, effektiv nutzen und so mit unserer Kraft, unserer Technik und unseren Hilfsquellen tatkräftig den Aufbau einer Wirtschaftsmacht voranbringen.

Wir müssen alle Bereiche des sozialistischen Kulturaufbaus, darunter Bildungs- und Gesundheitswesen, Literatur und Kunst, allseitig weiterentwickeln. Es ist unerlässlich, die Arbeit im Bildungs- und Gesundheitswesen zu verbessern und zu intensivieren, dadurch revolutionäre Talente zahlreicher und hochwertiger denn je heranzubilden, die Vorzüge der Volksgesundheit stark zum Tragen zu bringen und die Literatur und

Kunst unserer Prägung, die der Songun-Epoche, in ihrer Blüte weiterzuentwickeln.

Wir sind verpflichtet, den Generalmarsch der Songun-Revolution dynamisch zu forcieren, in unserem Land eine große, aufblühende sozialistische Macht zu errichten und dadurch einen entscheidenden Sieg bei der Verwirklichung des Werkes Kim Il Sung, unserer sozialistischen Sache, davonzutragen.

Die Vereinigung des Vaterlandes ist die unaufschiebbare und größte Aufgabe unserer Nation. Die koreanische Nation, die lange Zeit die Tradition ihrer Homogenität antritt, lebt seit 60 Jahren durch fremde Kräfte in Nord und Süd getrennt. Wir müssen das Vaterland möglichst bald vereinigen, der tragischen Geschichte der nationalen Spaltung ein Ende setzen und einen Weg zur einheitlichen Entwicklung des Vaterlandes und der Nation sowie zu ihrem Aufblühen und Gedeihen bahnen. Das Banner, das unsere Nation bei der selbstständigen Vereinigung ihres Vaterlandes hochzuhalten hat, sind die Gemeinsame Nord-Süd-Erklärung vom 15. Juni 2000 und die Nord-Süd-Deklaration vom 4. Oktober 2007. Diese sind ein Manifest der nationalen Souveränität, des großen nationalen Zusammenschlusses und ein großartiges Programm der Vereinigung des Vaterlandes. Standpunkt und Einstellung zu diesen historischen Dokumenten sind ein Prüfstein, der Eintracht und Konfrontation zwischen Nord und Süd, Vereinigung und Spaltung voneinander unterscheidet. Jedermann, der sich die Vereinigung des Vaterlandes von Herzen wünscht, sollte diese Dokumente unterstützen und aufrichtig umsetzen. Das wichtigste in ihnen umrissene Ideal der Vereinigung des Vaterlandes ist das Ideal „Durch unsere Nation selbst“, das durch und durch eine Idee der nationalen Souveränität und des nationalen Zusammenhalts darstellt. Alle Landsleute im Norden, im Süden und im Ausland sollten vom Prinzip der nationalen

Souveränität ausgehend den nationalen Zusammenschluss erreichen, alle Machenschaften der Antivereinigungskräfte durchkreuzen und mit vereinter Kraft unserer Nation das Werk der Vereinigung des Vaterlandes um jeden Preis verwirklichen.

Ein aktives Ringen darum, die auswärtigen Beziehungen des Landes auszubauen und weiterzuentwickeln sowie die Souveränität in der Welt zu realisieren, ist unerlässlich. Die Macht unserer Republik steht vor der Aufgabe, nach dem Ideal der Souveränität, des Friedens und der Freundschaft die auswärtige Tätigkeit entsprechend den Erfordernissen der sich rapide verändernden Situation rege zu entfalten, dadurch die Reihen der Unterstützer und Sympathisanten unserer Revolution zu erweitern und ein günstiges internationales Umfeld für den Aufbau einer großen aufblühenden sozialistischen Macht und für die Vereinigung des Vaterlandes zu schaffen. Wir müssen die Freundschaft und Geschlossenheit mit allen für die Souveränität eintretenden Ländern und progressiven Völkern stabilisieren und aktiv darum ringen, die Kriegspolitik und die nach Vormacht strebenden Umtriebe der imperialistischen Aggressionskräfte zu vereiteln, den Frieden zu schützen und die Souveränität in der Welt durchzusetzen.

Wenn unsere Partei und unser Staat ihrer Mission und ihren Aufgaben vor der Zeit und Revolution vollauf gerecht werden wollen, muss die Macht der Republik gefestigt und ihre Funktion gestärkt werden.

Es kommt uns darauf an, die Ideen und Theorien des Präsidenten Kim Il Sung über den Staatsaufbau und die entsprechende Linie unserer Partei in der Songun-Epoche konsequent durchzusetzen und die Macht der Republik unablässig zu verstärken und weiterzuentwickeln. Die Macht der Republik hat auf der Grundlage der Linie und Politik der Partei unsere Staats- und Gesellschaftsordnung zu konsolidieren und weiterzuentwickeln und ihre

gesamte Arbeit in der Revolution und beim Aufbau energisch zu forcieren. Die Organe der Volksmacht und die Funktionäre sind verpflichtet, ihren Arbeitsstil und ihre Arbeitsmethoden entsprechend dem Gebot der Zeit und der fortschreitenden Revolution zu verbessern, somit ihre Mission und Aufgaben hervorragend zu erfüllen und als Diener des Volkes das Ihre zu tun.

Unsere Partei ist die oberste politische Führungsorganisation in unserer Gesellschaft, und die Leitung der Partei bildet das wichtigste Unterpfand für alle Siege des Vaterlandes und des Volkes. Wir müssen in der ganzen Partei unentwegt das einheitliche Führungssystem durchsetzen, die Einheit und Geschlossenheit der Partei weiter konsolidieren, die Reihen der Partei organisatorisch-ideologisch festigen und durch verstärkte Funktion und Rolle der Parteiorganisationen die organisatorische Fähigkeit der Partei, ihre Kampfkraft und Macht umfassend stärken. Die Führung der Revolution und des Aufbaus durch die Partei muss mit aller Konsequenz gewährleistet werden. In der ganzen Gesellschaft ist das einheitliche Führungssystem der Partei durchzusetzen, sodass die gesamte Arbeit in der Revolution und beim Aufbau gestützt auf deren Richtlinie und Politik und getreu deren Gedankengut und Intentionen vor sich geht. Insbesondere die Parteiorganisationen haben die Volksmachtorgane politisch und gestützt auf die Politik gezielt so anzuleiten und aktiv zu unterstützen, dass sie ihrer Mission und ihren Aufgaben vollauf gerecht werden.

Unsere Republik ist eine große Errungenschaft unserer Revolution, und die Macht der Republik stellt eine mächtige Waffe der Revolution und des Aufbaus dar. Die Macht der Republik hat unter Führung unserer Partei mittels der Songun-Politik die Revolution und den Aufbau dynamisch zu beschleunigen und so das Werk Kim Il Sung, unsere revolutionäre Sache, zu vollenden.